

1650 Juni 28., Solothurn

SCHREIBEN DES [FRANZ.] AMBASSADOREN [JEAN] DE LA BARDE AN [FRANÇOIS] MOUSLIER, "AU LOGIS DE MONSIEUR L'ABBE [DENIS]<sup>1</sup> DE LA BARDE AU CLOISTRE NOTRE DAME", PARIS

---

s. AH 29/40

"Copié de la lettre écrite de la main propre de ... De la Barde: & sans avoir subsigné son Nom. [Envoyée] à Mr. Mouslier qui est son Agent à Paris. Envoyé par le Valet de mon Oncle [Gardehptm. Heinrich I. Zurlauben] nommé Don Jean<sup>2</sup>."

- 1) Beachte, dass die Familie De la Barde damals 2 Geistliche zählte. Beide trugen sie den Namen Denis. Während der Bruder des Ambassadors damals bereits seit 9 Jahren Bischof von Saint-Brieuc war, also kaum mehr mit Abbé angeredet wurde, war dessen Neffe, der gleichnamige Sohn von Jean De la Barde, Denis De la Barde, damals erst 12 Jahre alt.
- 2) Die unter AH 45/104 angebrachte Anm. 1 bezieht sich auch auf AH 45/105.

---

Kopie, in franz. Sprache, von Heinrich II. Zurlauben  
AH 45, 218<sup>v</sup> und 222<sup>v</sup>

1650 Juni 20., Zug

SCHREIBEN<sup>1</sup> [VON BEAT II. ZURLAUBEN] AN [BARTHELEMY] ROLLAND

---

s. AH 22/70

Da das Regest AH 22/70 anhand des von Beat II. Zurlauben stark überarbeiteten Konzepts erstellt werden musste, kam es mitunter zu Lese- resp. Interpretationsproblemen, die nun aber vermittels AH 45/106 leicht gelöst werden können:

"J'ay resceu la Vostre du 31.<sup>me</sup> May, laquelle m'a donné Subiect d'un grand regret, d'entendre, que le Capitaine [Ulrich] S c h ö n ne doibue praetendre de tirer de l'argent de long temps, de Sa Compagnie; Veu que dans l'espace de plus de deux annees, Jl n'a pas receu un Seul denier; & que par ce deffaut mon Gendre [Schwiegersohn! Karl] W y s s e n b a c h & Capitaine [Johann Balthasar] H o n e g g e r en Sont tres fascheusement incommodéz ...".

Die Passage bezüglich einer allfälligen Entlassung der Kompagnie Schön mit all ihren negativen Konsequenzen ist in AH 22/70 durch-